|  |  |
| --- | --- |
| **DATA PROCESSING AGREEMENT**  **THIS AGREEMENT** is made the day of [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **BETWEEN:-**  1. PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("PPG"); and  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], a company with registered office at [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] ("Supplier").  **BACKGROUND**  (A) Pursuant to a supplier contract between PPG and the Supplier (together "the Parties") dated [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (Supply Contract), the Supplier has agreed to provide the services detailed therein ("Services") which may involve the transfer or sharing of personal data by PPG to the Supplier.  (B) The Parties agree that the terms of this Agreement shall be incorporated into and form part of the terms and conditions of the Supply Contract. To the extent that any of the terms of this Agreement conflict with any of the terms and conditions of the Supply Contract, the terms of this Agreement shall prevail.  **IT IS AGREED THAT:** | **ACUERDO DE TRATAMIENTO DE DATOS**  **ESTE ACUERDO** se celebra el día [\_\_\_\_\_\_\_\_]  **ENTRE:**  1. PPG [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], una empresa con sede social en [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (“PPG”); y  2. [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_], una empresa con sede social en [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (“Proveedor”).  **CONTEXTO**  (A) De conformidad con un acuerdo de proveedores entre PPG y el Proveedor (juntos “las Partes”) con fecha de [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_] (Acuerdo de suministro), el Proveedor ha acordado proporcionar los servicios que se detallan en el mismo (“Servicios”), que pueden incluir la transferencia de datos de carácter personal de PPG al Proveedor.  (B) Las Partes acuerdan que las condiciones de este Acuerdo se incorporarán en los términos y condiciones del Acuerdo de suministro y formarán parte de él. En la medida en que alguna de las condiciones de este Acuerdo entre en conflicto con alguno de los términos y condiciones del Acuerdo de suministro, prevalecerán las condiciones de este Acuerdo.  **SE ACUERDA QUE:** |
| 1. DEFINITIONS AND CLAUSES | 1. Definiciones y cláusulas |
| In this Agreement the following expressions bear the following meanings unless the context otherwise requires: | En este Acuerdo las expresiones que se presentan a continuación tendrán los siguientes significados, a menos que el contexto exija otra cosa: |
| 1. **"Agreement Personal Data"** 2. Personal Data which is to be Processed under this Agreement, as more particularly described in **SCHEDULE 1** | 1. **“Datos de carácter personal del Acuerdo”:**   Datos de carácter Personal que se tratarán en el presente Acuerdo, tal como se describe en el **APÉNDICE 1** con mayor detalle. |
|  |  |
| 1. **"Affiliate"** 2. in relation to any person, any entity that controls, is controlled by or is under common control with, that person, whether directly or indirectly, through one or more intermediaries. For the purposes of this definition, "control" (including the terms "controlled by" and "under common control with") as used with respect to any person, means the possession, directly or indirectly, of the power to direct or cause the direction of the management and policies of said person, whether through the ownership of voting securities, as trustee or executor, by contract or credit arrangement or otherwise | "**Filiales**"  en relación con cualquier persona, cualquier entidad que controle, esté controlada por o esté bajo control común de esa persona, ya sea directa o indirectamente, a través de uno o más intermediarios. A los efectos de esta definición, "control" (incluidos los términos "controlado por" y "bajo control común de") utilizado con respecto a cualquier persona, significa la posesión, directa o indirecta, del poder de dirigir o hacer dirigir la gestión y las políticas de dicha persona, ya sea a través de la titularidad de valores con derecho a voto, como fideicomisario o albacea, mediante contrato o acuerdo de crédito o de otro tipo. |
| 1. **"Data Protection Laws"** 2. all applicable laws relating to data protection, the processing of personal data and privacy, including without limitation:    1. the General Data Protection Regulation (EU) 2016/679;    2. the UK Data Protection Act and the General Data Protection Regulation as made applicable in the UK by the UK European Union (Withdrawal) Act; and    3. the Swiss Federal Data Protection Act; 3. and any legislation and regulation implementing or made pursuant to them, or which amends, replaces, re-enacts or consolidates any of them 4. and references to **"Data Processor", "Data Subjects"**, **"Personal Data"**, **"Process"**, **"Processed"**, **"Processing"**, **"Processor"** and **"Supervisory Authority"** have the meanings set out in, and will be interpreted in accordance with, such applicable laws | **“Leyes de protección de datos”**   1. todas las leyes aplicables relacionadas con la protección de datos, el tratamiento de datos de carácter personal y la privacidad, incluidos, sin excepciones:    1. el Reglamento General de Protección de Datos (Reglamento UE 2016/679);    2. la Ley de Protección de Datos del Reino Unido y Reglamento General de Protección de Datos según sea aplicable en el Reino Unido por la Ley de Comunidades Europeas (derogada) del Reino Unido;    3. la Ley Federal Suiza de Protección de Datos;   así como toda la legislación y reglamentos que los implementen o se elaboren en virtud de los mismos, o que modifiquen, reemplacen, promulguen o consoliden cualquiera de ellos.   1. y, las referencias a los términos **“Encargado del Tratamiento”, “Interesados”, “Datos de carácter Personal”, “Tratar”, “Tratado”, “Tratamiento”, “Encargado” y “Autoridad de Control”** tienen el significado que se indica y se interpretarán de conformidad con tales leyes aplicables. |
| 1. **"Data Security Incident"**    1. a breach of security leading to the accidental or unlawful destruction, loss, alteration, unauthorised disclosure of, or access to, Agreement Personal Data transmitted, stored or otherwise Processed; or    2. a discovery or reasonable suspicion that there is a vulnerability in any technological measure used to protect any Agreement Personal Data that has previously been subject to a breach within the scope of (a), which may result in exploitation or exposure of that Agreement Personal Data; or    3. any defect or vulnerability with the potential to impact the ongoing resilience, security and/or integrity of systems Processing Agreement Personal Data | 1. **“Brecha de Seguridad”**:    1. vulneración de la seguridad que provoca la pérdida, modificación, revelación no autorizada, destrucción accidental o ilícita o acceso a los Datos de carácter Personal del Acuerdo transmitidos, almacenados o, por el contrario, Procesados; o bien    2. descubrimiento o sospecha fundamentada de que existe una vulneración en alguna de las medidas tecnológicas empleadas para proteger todos los Datos de carácter Personal del Acuerdo que hayan sido objeto de vulneración en el ámbito de (a), lo que puede tener como resultado un abuso de los Datos de carácter Personal del Acuerdo, o el riesgo de que se haya producido, o bien    3. cualquier fallo o vulnerabilidad que es posible que afecte a la resiliencia y a la seguridad actuales, y/o a la integridad de los sistemas que tratan los Datos de carácter Personal del acuerdo. |
| 1. **"International Transfer"** 2. a transfer to a country outside the United Kingdom, Switzerland or the European Economic Area of Agreement Personal Data which is undergoing Processing or which is intended to be Processed after transfer | 1. **“Transferencia internacional”:**   transferencia a un país que no pertenezca al Reino Unido, Suiza o el Espacio Económico Europeo (EEE) de los Datos de carácter Personal del Acuerdo objeto de Tratamiento o destinados a ser objeto de Tratamiento con posterioridad a su transferencia. |
| 1. **"Sub-Processor"** 2. any third party Processor appointed by the Supplier to Process Agreement Personal Data | **“Subencargado del tratamiento”:**   1. cualquier tercero Encargado del Tratamiento asignado por el Proveedor para tratar los Datos de carácter Personal del Acuerdo. |
| 1. DATA PROTECTION AND INFORMATION SECURITY | **B**. **PROTECCIÓN DE DATOS Y SEGURIDAD DE LA INFORMACIÓN** |
| 1. Authorisation and compliance with laws | 1. AUTORIZACIÓN Y CUMPLIMIENTO DE LAS LEYES |
| * 1. PPG authorises the Supplier, on its own behalf and on behalf of PPG's Affiliates, to Process the Agreement Personal Data during the term of this Agreement as a Data Processor solely for the purpose and to the extent described in **SCHEDULE 1**. | * 1. PPG autoriza al Proveedor, en su nombre y en el de las filiales de PPG, a que Trate los Datos de carácter Personal del Acuerdo durante el periodo que sea vigente el mismo como si fuera Encargado del Tratamiento de los datos, solo para los fines que se indica en el **APÉNDICE 1** y en la medida necesaria. |
| * 1. In performing the Services and its other obligations under this Agreement the Supplier will: | 1.2 Para prestar los Servicios y cumplir sus otras obligaciones, conformes al presente Acuerdo, el Proveedor: |
| * + 1. comply with the Data Protection Laws; and | * + 1. cumplirá con las Leyes de Protección de Datos; y |
| * + 1. not cause PPG or any PPG Affiliate to breach any obligation under the Data Protection Laws. | * + 1. no provocará que PPG ni ninguna filial de PPG incumpla ninguna obligación conforme a las Leyes de Protección de Datos. |
| 1. processing of agreement personal data | 2. Acuerdo de ENCARGO DE TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES |
| * 1. The Supplier will: | * 1. El Proveedor: |
| 2.1.1 Process the Agreement Personal Data only on documented instructions from PPG (which may be specific instructions or instructions of a general nature as set out in this Agreement or as otherwise agreed between the Parties from time to time) or the relevant PPG Affiliate unless the Supplier or the relevant Sub-Processor is required to Process Agreement Personal Data to comply with applicable laws to which the Supplier is subject, in which case the Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such Processing unless such applicable laws prohibit notice to PPG on public interest grounds; | * + 1. Tratará los Datos de carácter Personal del Acuerdo únicamente siguiendo instrucciones documentadas de PPG (que podrán ser instrucciones específicas o instrucciones de carácter general según lo establecido en el presente Acuerdo o según lo acordado entre las Partes en cada momento) o de las filiales de PPG a menos que el Proveedor o el Subencargado del tratamiento pertinente lo requieran para tratar los Datos de carácter Personal del Acuerdo con el objetivo de cumplir con las leyes aplicables a las que el Proveedor está sujeto, en cuyo caso el Proveedor enviará una notificación a PPG sobre tal requisito legal antes de dicho tratamiento, a menos que dichas leyes aplicables impidan informar a PPG en aras del interés público; |
| 2.1.2 immediately inform PPG if, in its reasonable opinion, any instruction received from PPG or PPG Affiliate infringes any Data Protection Laws, it being acknowledged that the Supplier shall not be obliged to undertake additional work or screening to determine if PPG's instructions are compliant; | * + 1. informará inmediatamente a PPG si, en su razonable opinión, alguna de las instrucciones recibidas por parte del PPG o alguna filial de PPG infringe alguna Ley de Protección de Datos, asumiendo que el Proveedor no estará obligado a realizar trabajos o controles adicionales para determinar si las instrucciones de PPG cumplen; |
| 2.1.3 without prejudice to **clause 2.1.1**, ensure that Agreement Personal Data will only be used for the purpose and to the extent described in **SCHEDULE 1**; | * + 1. se asegurará de que los Datos de carácter Personal del Acuerdo solo se usen para los fines que se indica en el **APÉNDICE 1** y en la medida necesaria, sin perjuicio de la **cláusula 2.1.1**; |
| 2.1.4 without prejudice to clause 2.1.3, not without the prior written consent of PPG or the relevant PGG Affiliate: | * + 1. no realizará las siguientes acciones sin el previo consentimiento escrito de PPG o del filial pertinente de PPG, sin perjuicio de lo establecido en la **cláusula 2.1.3**: |
| 2.1.4.1 convert any Agreement Personal Data into anonymised, pseudonymised, depersonalised, aggregated or statistical data; | * + - 1. convertir datos de carácter personal del Acuerdo en anónimos, seudonimizados, despersonalizados, agregados o estadísticos; |
| 2.1.4.2 use any Agreement Personal Data for “big data” analysis or purposes; or | * + - 1. usar algún Dato de carácter Personal del Acuerdo para usos o finalidades relacionadas con el "big data" o |
| 2.1.4.3 match or compare any Agreement Personal Data with or against any other Personal Data (whether the Supplier’s or any third party’s); | * + - 1. combinar o comparar Datos de carácter Personal del Acuerdo con cualquier otro dato de carácter personal (ya sea del Proveedor o de algún tercero). |
| * + 1. ensure that any individual authorised to Process Agreement Personal Data accesses such Agreement Personal Data strictly on a need to know basis as necessary to perform their role in the performance of this Agreement, and: | * + 1. se asegurará de que todas las personas autorizadas a tratar los Datos de carácter Personal del Acuerdo accedan a tales datos en la medida que sea necesaria para llevar a cabo su función en el cumplimiento de este Acuerdo y: |
| * + - 1. is subject to binding confidentiality obligations in respect of Agreement Personal Data or is under an appropriate statutory obligation of confidentiality; | * + - 1. está sujeto a obligaciones vinculantes de confidencialidad respecto a los Datos de carácter Personal del Acuerdo o se encuentra en la obligación legal adecuada de confidencialidad; |
| * + - 1. complies with this clause B; and       2. is appropriately reliable, qualified and trained in relation to their responsibilities for Processing of Agreement Personal Data; and | 2.1.5.2 cumple la presente cláusula B; y   * + - 1. es suficientemente fiable y está cualificado y formado correctamente, para hacer frente a sus responsabilidades derivadas del Tratamiento de los Datos de carácter Personal del Acuerdo; y |
| * + 1. at the option of PPG, securely delete or return to PPG (in the format required by PPG) all Agreement Personal Data promptly after the end of the provision of Services relating to Processing or at any time upon request, and securely delete any remaining copies and promptly certify when this exercise has been completed, unless applicable laws require storage by the Supplier of Agreement Personal Data. | 2.1.6 a discreción de PPG, eliminará de forma segura todos los Datos de carácter Personal del Acuerdo inmediatamente, o bien se los devolverá a PPG (en el formato que PPG determine), cuando acabe la prestación de los Servicios relacionados con el tratamiento o en cualquier momento que lo solicite. También borrará de forma segura cualquier copia restante y lo confirmará inmediatamente cuando el ejercicio se haya completado, a menos que las leyes aplicables exijan que el Proveedor conserve los Datos de carácter Personal del Acuerdo |
|  |  |
| 1. SECurity measures and incidents | 3. MEDIDAS DE SEGURIDAD E INCIDENTES |
| * 1. The Supplier will: | * 1. El Proveedor: |
| 3.1.1 implement, and assist PPG and the other members of its Group to implement, appropriate technical and organisational measures at a minimum to the standard set out in **SCHEDULE 2** to ensure a level of security appropriate to the risk presented by Processing the Agreement Personal Data, in particular from a Data Security Incident; | * + 1. implementará, y ayudará a PPG y al resto de los miembros de su Grupo a implementar medidas organizativas y técnicas apropiadas como mínimo según lo establecido en el **APÉNDICE 2** para garantizar un nivel de seguridad adecuado al riesgo que supone el tratamiento de los Datos de carácter Personal del Acuerdo, en particular si se produce un incidente relacionado con la protección de datos; |
| 3.1.2 notify PPG without undue delay after becoming aware of a reasonably suspected or actual Data Security Incident, including without limitation the nature of the Data Security Incident, the categories and approximate number of Data Subjects and Agreement Personal Data records concerned, the likely consequences of the Data Security Incident and any measure proposed to be taken to address the Data Security Incident and to mitigate its possible adverse effects. Where, and in so far as, it is not possible to provide all the relevant information at the same time, the information may be provided in phases without undue delay, but the Supplier (and Sub-Processors) may not delay notification under this **clause** **3.1.2** on the basis that an investigation is incomplete or ongoing; | * + 1. enviará una notificación a PPG sin demora justificada si tiene una sospecha razonable de que se ha producido un incidente relacionado con la protección de datos, incluidas, sin excepciones, la naturaleza del incidente relacionado con la protección de datos, las categorías y el número aproximado de personas a las que se refieren los datos, además de los registros de datos de carácter personal del acuerdo, las posibles consecuencias de este y cualquier medida que se propongan para abordarlo y para mitigar sus posibles consecuencias negativas. Cuando, y siempre que, no sea posible proporcionar toda la información pertinente a la vez, esta se proporcionará en fases sin demora justificada, pero el Proveedor (y los Subencargados del tratamiento) no demorará la notificación según esta **cláusula 3.1.2** basándose en que una investigación no ha finalizado o está en curso; |
| 3.1.3 notify PPG immediately if at any time the Supplier or a Sub-Processor is, or ought to be, aware of any reason why it is unable to comply with **clause 3.1.1,** without prejudice to its obligation to comply with,or to any rights or remedies which PPG may have for breach of **clause 3.1.1**; | * + 1. enviará una notificación a PPG si en algún momento el Proveedor o algún Subencargado del tratamiento se entera, o podría enterarse, de alguna razón por la que no se puede cumplir la **cláusula 3.1.1**, sin perjuicio de sus obligaciones, ni de los posibles derechos o recursos que PPG puede que haya incumplido de la **cláusula 3.1.1**; |
| 3.1.4 promptly (and in any event within 72 hours) notify PPG of any request that it receives for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint that it receives from a Data Subject or Supervisory Authority or other third party in connection with Agreement Personal Data; and | * + 1. enviará inmediatamente una notificación (y siempre en un plazo de 72 horas) a PPG sobre cualquier solicitud que reciba para ejercer los derechos de la Persona a la que se refieren los datos según las Leyes de Protección de datos, o bien alguna comunicación o queja que reciba del Interesado, Autoridad de Control u otro tercero en relación con los Datos de carácter Personal del Acuerdo; y |
| 3.1.5 not, without PPG's prior written consent, make or permit any announcement in respect of a Data Security Incident or respond to any request for exercise of a Data Subject’s rights under the Data Protection Laws or communication or complaint from a Data Subject or Supervisory Authority in connection with Agreement Personal Data (except where required to do so by applicable law). | * + 1. no realizará ni permitirá que se haga, sin el previo consentimiento escrito de PPG, ningún anuncio relacionado con un incidente de datos, ni responderá a ninguna solicitud de ejercicio de derechos ni ninguna comunicación o queja que reciba de un Interesado o Autoridad de Control en relación con los Datos de carácter Personal del Acuerdo (excepto cuando así lo exija la legislación aplicable). |
| 1. supplier assistance | 4. ASISTENCIA DEL PROVEEDOR |
| 4.1 Supplier will assist/provide reasonable assistance to PPG and PPG's Affiliates in: | * 1. El Proveedor ayudará o proporcionará la asistencia adecuada a PPG y las filiales de PPG en lo que se refiere a: |
| 4.1.1 responding to requests for exercising Data Subjects’ rights under the Data Protection Laws and communications and complaints from Data Subjects and Supervisory Authorities and other third parties in connection with Agreement Personal Data, including without limitation by appropriate technical and organisational measures, insofar as this is possible; | * + 1. responder a solicitudes del ejercicio de derechos según las Leyes de Protección de Datos, o bien las comunicaciones o quejas que reciba de algún Interesado , Autoridades de Control u otro tercero en relación con los datos de carácter personal del Acuerdo, incluidas, sin excepciones, las medidas organizativas y técnicas, en la medida de lo posible; |
| 4.1.2 documenting any Data Security Incidents and reporting any Data Security Incidents to any Supervisory Authority and/or Data Subjects; | * + 1. registrar cualquier Incidente de Seguridad de Datos e informar del mismo a cualquier Autoridad de Control y / o Interesado; |
| 4.1.3 conducting privacy impact assessments of any Processing operations and consulting with Supervisory Authorities, Data Subjects and their representatives accordingly; and | * + 1. llevar a cabo evaluaciones de cómo influyen en la privacidad las operaciones de tratamiento y comentarlas con las Autoridades DE Control, Interesados y sus representantes, en consecuencia; y |
| 4.1.4 taking measures to address Data Security Incidents, including without limitation, where appropriate, measures to mitigate their possible adverse effects. | * + 1. tomar medidas para abordar incidentes relacionado con la protección de datos, incluidas, sin excepciones, las medidas para mitigar sus posibles consecuencias. |
| 1. appointment of subprocessors | 5. NOMBRAMIENTO DE SUBENCARGADOS |
| * 1. PPG agrees that the Supplier may engage Sub-Processors for the purposes of Processing Agreement Personal Data, provided that: | * 1. PPG acepta que el Proveedor pueda contratar a Subencargados para el tratamiento de los Datos Personales del Acuerdo, siempre y cuando: |
| * + 1. the Supplier shall only engage Sub-Processors which provide sufficient guarantees to implement appropriate technical and organisational measures to ensure that the Processing is done in accordance with this Agreement and PPG's, and Sub-Processor's, obligations under Data Protection Laws; and     2. the Supplier may at any time appoint a new Sub-Processor provided that PPG is given 15 working days prior notice and PPG does not object to such changes within that timeframe. If PPG objects to the appointment of a new Sub-Processor within such period, PPG may, by providing written notice to Supplier, terminate the Service which cannot be provided by Supplier without use of the objected-to Sub-Processor. | * + 1. el Proveedor sólo contratará a Subencargados que ofrezcan garantías suficientes para implementar las medidas técnicas y organizativas apropiadas para asegurar que el tratamiento se realice de conformidad con este Acuerdo y con las obligaciones de PPG y de los Subencargados en virtud de las Leyes de Protección de Datos; y     2. el Proveedor podrá designar en cualquier momento un nuevo Subencargado, siempre y cuando se notifique a PPG con 15 días hábiles de antelación y PPG no se oponga a tales cambios dentro de ese plazo. Si PPG se opone a la designación de un nuevo Subencargado dentro de dicho plazo, PPG podrá, mediante notificación por escrito al Proveedor, cancelar el Servicio que no pueda ser prestado por el Proveedor sin el uso del Subencargado objeto de la objeción. |
| * 1. If the Supplier engages a Sub-Processor to perform any part of the Services involving the Processing of Agreement Personal Data, the Supplier will ensure that, prior to the Processing taking place, there is a written contract in place between the Supplier and the Sub-Processor that specifies the Sub-Processor’s Processing activities and imposes on the Sub-Processor the equivalent terms as those imposed on the Supplier in this clause B. The Supplier will procure that Sub-Processors will perform all obligations set out in this clause B and the Supplier will remain responsible and liable to for all acts and omissions of Sub-Processors as if they were its own. | 5.2 Si el Proveedor designa un Subencargado del tratamiento para prestar parte de los servicios establecidos en el Acuerdo de Encargo de Tratamiento de Datos Personales, el Proveedor se asegurará de que, antes de que el tratamiento tenga lugar, exista un acuerdo escrito entre el Proveedor y el Subencargado del tratamiento en el que se especifiquen las actividades de tratamiento del Subencargado del tratamiento y se impongan a este condiciones equivalentes a las impuestas al Proveedor en esta cláusula B. El Proveedor se asegurará de que los Subencargados del tratamiento cumplan todas las obligaciones indicadas en esta cláusula B y seguirá siendo responsable de todas las acciones y omisiones de los Subencargados del tratamiento, como si fuesen suyas.. |
| * 1. The Supplier shall maintain a list of Sub-Processors and shall promptly provide this to PPG on request. | * 1. El Proveedor mantendrá una lista de Subencargados y la proporcionará sin demora a PPG cuando se le solicite. |
| 1. international transfers | **6. TRANSFERENCIAS INTERNACIONALES** |
| * 1. The Supplier will not make an International Transfer without PPG's prior written consent. If the PPG gives its prior written consent to an International Transfer, before making that International Transfer the Supplier will demonstrate or implement, to PPG's satisfaction, appropriate safeguards for that International Transfer in accordance with Data Protection Laws and will ensure that enforceable rights and effective legal remedies for Data Subjects are available. Such appropriate safeguards may include without limitation: | * 1. El Proveedor no realizará ninguna transferencia internacional sin el consentimiento previo por escrito de PPG. Si PPG le otorga su consentimiento por escrito previamente para que realice una transferencia internacional, antes de hacerla, el Proveedor demostrará o implementará, según desee PPG, las garantías adecuadas para tal transferencia internacional de conformidad con las Leyes de Protección de Datos y se asegurará de que estén disponibles los derechos exigibles y los recursos legales para las personas a las que se refieren los datos. En tales garantías se puede incluir, sin excepciones, lo siguiente: |
| * + 1. the country or territory to which the International Transfer is to be made is subject to a valid adequacy decision issued by the European Commission or adequacy is determined by another valid method under applicable Data Protection Laws; | * + 1. el país o territorio al que se va a realizar la transferencia internacional está sujeto a una decisión de adecuación válida emitida por la Comisión Europea o a otro método válido en virtud de las Leyes de Protección de Datos aplicables; |
| * + 1. the Supplier agrees to comply with the obligations of a data importer as set out in the Standard Contractual Clauses for the transfer of personal data to data processors established in third countries adopted by the European Commission decision of 5 February 2010, published under document number C(2010) 593 2010/87/EU (the "Standard Contractual Clauses"). The Supplier acknowledges that PPG and PPG Affiliate's identified by PPG will be a data exporter. In particular, and without limiting the above obligation: | * + 1. el Proveedor se compromete a cumplir con las obligaciones de un importador de datos tal y como se establece en las Cláusulas Contractuales Tipo para la transferencia de datos personales a los encargados del tratamiento establecidos en terceros países adoptadas por la Decisión de la Comisión Europea de 5 de febrero de 2010, publicada con el número C(2010) 593 2010/87/UE (las "Cláusulas Contractuales Tipo"). El Proveedor reconoce que PPG y las Filiales identificadas por PPG serán exportadores de datos. En particular, y sin limitar la obligación antes mencionada: |
| * + - 1. the Supplier agrees to grant third party beneficiary rights to Data Subjects as set out in clause 3 of the Standard Contractual Clauses, provided that the Supplier's liability shall be limited to the Supplier's own processing operations; | * + - 1. el Proveedor se compromete a garantizar derechos de terceros beneficiarios a los Interesados según lo establecido en la cláusula 3 de las Cláusulas Contractuales Tipo, siempre que la responsabilidad del Proveedor se limite a las propias de sus operaciones de tratamiento; |
| * + - 1. the Supplier agrees that the Supplier's obligations under the Standard Contractual Clauses shall be governed by the law(s) of the Member State(s) in which PPG or PPG Affiliate that is the data exporter is established; | 6.1.2.2 el Proveedor acuerda que sus obligaciones en virtud de las Cláusulas Contractuales Tipo se regirán por la(s) ley(es) del Estado(s) Miembro(s) en el(los) cual(es) PPG o Filial(es) de PPG que es el exportador de datos esté establecido; |
| * + - 1. the Parties agree that for the purposes of clause 5(h) and 11 of the Standard Contractual Clauses, PPG consents to the Supplier subcontracting operations in accordance with the provisions set out in **clause 2** of this Agreement; | 6.1.2.3 las Partes acuerdan que, a los efectos de las cláusulas 5(h) y 11 de las Cláusulas Contractuales Tipo, PPG da su consentimiento a las operaciones de subcontratación del Proveedor de conformidad con las disposiciones establecidas en la **cláusula 2** de este Acuerdo; |
| * + - 1. the Parties agree that any rights to audit, pursuant to clauses 5(f) and 12(2) of the Standard Contractual Clauses, will be exercised in accordance with clause 7 of this Agreement. The Parties agree that in the event of any conflict between this Agreement and the Standard Contractual Clauses, the Standard Contractual Clauses shall prevail; and | 6.1.2.4 las Partes acuerdan que cualquier derecho de auditoría, de conformidad con las cláusulas 5(f) y 12(2) de las Cláusulas Contractuales Tipo, se ejercerá de conformidad con la cláusula 7 del presente Acuerdo. Las Partes acuerdan que en caso de conflicto entre este Acuerdo y las Cláusulas Contractuales Tipo, prevalecerán las Cláusulas Contractuales Tipo; y |
| * + - 1. the details of the appendices applicable to the Standard Contractual Clauses are as set out in **SCHEDULE 1** and the security measures required are as set out in **SCHEDULE 2**; | * + - 1. los detalles de los apéndices aplicables a las Cláusulas Contractuales Tipo son los establecidos en el **APÉNDICE** **1** y las medidas de seguridad requeridas son las establecidas en el **APÉNDICE** **2**; |
| * + 1. the International Transfer is to the United States of America and the Supplier or Sub-Processor, as relevant, has and maintains for the duration of the Processing a current registration under the US-EU Privacy Shield. Where this clause 6.1.3 applies, the Supplier will promptly notify PPG in writing it the Supplier or the Sub-Processor, as relevant, ceases to maintain, or anticipates the revocation or withdrawal, or is otherwise challenged by any regulatory authority as to the status of, or makes a determination itself that the Supplier or Sub-Processor, as relevant, can no longer meet the obligations under the Privacy Shield; or | 6.1.3 la Transferencia Internacional es a los Estados Unidos de América y el Proveedor o Subencargado, según corresponda, tiene y mantiene durante lo que dure el Tratamiento un registro vigente bajo el Escudo de Privacidad de EE.UU.-UE. Cuando esta cláusula 6.1.3 aplique, el Proveedor notificará inmediatamente por escrito a PPG cuando el Proveedor o el Subencargado, según corresponda, deje de mantener o prevea la revocación o retirada, o cualquier autoridad de control le cuestione su posición, o que por sí mismo determine que el Proveedor o Subencargado, según corresponda, ya no puede cumplir con las obligaciones que establece el Escudo de Privacidad; o |
| * + 1. the Supplier or Sub-Processor, as relevant, confirms that all of the Processing of Agreement Personal Data is covered by the Supplier's or Sub-Processor's binding corporate rules, the terms of which are incorporated into these terms. The Supplier agrees that PPG, as data controller, has the right to enforce these binding corporate rules against the Supplier or Sub-Processor, as relevant, including a right to compensation in the event that the rules are breached. | * + 1. el Proveedor o Subencargado, según corresponda, confirme que todo el Tratamiento de Datos de carácter Personal del Acuerdo está cubierto por las normas corporativas vinculantes del Proveedor o Subencargado, cuyos términos se incorporan a estos términos. El Proveedor acepta que PPG, como responsable de los datos, tiene el derecho de hacer cumplir estas normas corporativas vinculantes frente al Proveedor o Subencargado, según corresponda, incluyendo el derecho a una compensación en caso de incumplimiento de las normas. |
| * 1. If the appropriate safeguards demonstrated or implemented by the Supplier (or the relevant Data Processor/Processor) in accordance with this **clause 6** are deemed at any time not to provide an adequate level of protection in relation to Agreement Personal Data, the Supplier will implement such alternative measures as may be required by PPG or by the PPG Affiliate to ensure that the relevant International Transfer and all resulting Processing are compliant with Data Protection Laws. The Supplier or the relevant Sub-Processor will not need to comply with the conditions set out in this **clause 6** if it is required to make an International Transfer to comply with United Kingdom, Swiss or European Union or European Union member state applicable laws, provided however that the Supplier will notify PPG of such legal requirement prior to such International Transfer unless such applicable law prohibits notice to PPG on public interest grounds. | 6.2 Si se considera en algún momento que las garantías adecuadas que haya demostrado o implementado el Proveedor (o el encargado/encargado del tratamiento de los datos) de conformidad con esta **cláusula 6** no proporcionan el nivel correcto de protección en relación con los datos de carácter personal del acuerdo, el Proveedor implementará dichas medidas alternativas según lo que requiera PPG o sus filiales para asegurarse de que la transferencia Internacional pertinente y todo el tratamiento resultante cumplan con las Leyes de Protección de Datos. Ni el Proveedor ni el Subencargado del tratamiento tendrán cumplir con las condiciones establecidas en esta **cláusula 6** si esto implica realizar una transferencia internacional para cumplir con las leyes aplicables de Reino Unido, Suiza o la Unión Europea , en cuyo caso el Proveedor enviará una notificación a PPG sobre tal requisito legal antes de dicha transferencia internacional, a menos que tales leyes aplicables impidan informar a PPG en aras del interés público; |
| 1. audit rights | 7. DERECHOS DE AUDITORÍA |
| * 1. The Supplier will:   7.1.1 make available to PPG and PPG Affiliates all information necessary to demonstrate compliance applicable Data Protection Laws and with the obligations set out in this **clause B**; and | * 1. El Proveedor:      1. pondrá a disposición de PPG y del resto de sus filiales toda la información necesaria para demostrar el cumplimiento de leyes aplicables en materia de protección de datos y las obligaciones establecidas en esta **cláusula B** y |
| 7.1.2 allow for and contribute to audits, including without limitation inspections, conducted by PPG or another auditor mandated by PPG. | * + 1. podrá participar en auditorias, además de contribuir en su realización, incluidas, sin excepciones, las inspecciones, realizadas por PPG u otro auditor autorizado por PPG. |
| 1. indemnification | 8. INDEMNIZACIÓN |
| * 1. The Supplier will indemnify PPG and PPG Affiliates against any damages of and/or fines imposed against PPG and any PPG Affiliate, in each case arising out of or in connection with any breach by the Supplier or any Sub-Processor of any of its obligations under this **clause B** (including without limitation any failure or delay in performing, or negligent performance or non-performance of, any of those obligations). | * 1. El Proveedor indemnizará a PPG y a sus filiales por todos los daños o multas impuestas contra PPG y cualquier filial de PPG, siempre que se deriven o estén relacionadas con algún incumplimiento del Proveedor o Subencargado del tratamiento, o bien de sus obligaciones establecidas en la **cláusula B** (incluidos, sin excepciones, algún fallo o demora de ejecución, o bien incumplimiento negligente o no cumplimiento de tales obligaciones). |
| * 1. Any breach of this clause B by the Supplier or any Sub-Processor will be a material breach of this Agreement which is not capable of being remedied, irrespective of whether any financial loss or reputational damage arises, and irrespective of the level of any financial loss or deprivation of benefit arising, as a consequence of such breach. | 8.2 Si el Proveedor o algún Subencargado del tratamiento incumple alguna parte de esta **cláusula B**, se considerará que se habrá incumplido gravemente el presente Acuerdo, y no se podrá solucionar, independientemente de si se produce alguna pérdida financiera o daño reputacional, e independientemente del nivel de pérdida financiera o de un beneficio que surja, como consecuencia de tal incumplimiento. |
| **9.** This Agreement is executed in two versions, in Spanish and English. In case of conflict, the English version will prevail. | **9.** El presente Contrato se firma en dos versiones, una en español y otra en inglés. En caso de discrepancia, prevalecerá la versión inglesa. |
|  |  |
| Signed by PPG [ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  ………………………………………….. Signature  ………………………………………….. Name Director | Firmado por [PPG \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  ………………………………………….. Firma  ………………………………………….. Nombre Director |
| Signed by Supplier [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Signature  ………………………………………….. Name Director | Firmado por Proveedor [\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_]  …………………………………………. Firma  ………………………………………….. Nombre Director |
| |  |  | | --- | --- | | 1. SCHEDULE 1 | | | 1. **Subject matter of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Duration of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Nature of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Purpose of Processing** | [DETAILS] | | 1. **Type of Personal Data** | [DETAILS] | | 1. **Categories of Data Subject** | [DETAILS] | | |  |  | | --- | --- | | 1. APÉNDICE 1 | | | 1. **Objeto de tratamiento** | [INFORMACIÓN] | | 1. **Duración del tratamiento** | [INFORMACIÓN] | | 1. **Naturaleza del tratamiento** | [INFORMACIÓN] | | 1. **Finalidad del tratamiento** | [INFORMACIÓN] | | 1. **Tipo de datos de carácter personal** | [INFORMACIÓN] | | 1. **Categorías de Interesados** | [INFORMACIÓN] | |
|  |  |
| |  | | --- | | 1. SCHEDULE 2 2. SECURITY MEASURES | | 1. **Physical Access Control:**   Unauthorized persons shall be prevented from gaining physical access to premises, buildings or rooms where data processing systems are located which Process Agreement Personal Data ("**Data Centres**").  Measures:  **Data Centres** shall adhere to strict security procedures enforced by guards, surveillance cameras, motion detectors, access control mechanisms and other measures to prevent equipment and **Data Centre** facilities from being compromised. Only authorized representatives have access to systems and infrastructure within the **Data Centre** facilities. To ensure proper functionality, physical security equipment (e.g. motion sensors, cameras, etc.) are maintained on a regular basis. In detail, the following physical security measures are implemented at the **Data Centres**:   * The Supplier protects its assets and facilities using the appropriate means based on a internal security classification. * In general, buildings are secured through access control systems (smart card access system). * As a minimum requirement, the outermost shell of the building must be fitted with a certified key system including modern, active key management. * Depending on the security classification, buildings, individual areas and surrounding premises are further protected by additional measures. These include specific access profiles, video surveillance and intruder alarm systems. * Access rights will be granted to authorized persons on an individual basis according to the System and Data Access Control measures (see Section 2 and 3 below). This also applies to visitor access. Guests and visitors to the Supplier's building must register their names at reception and must be accompanied by authorized personnel. * The Supplier's employees and external personnel must wear their ID cards at all PPG and Supplier locations. | | 1. **System Access Control:**   Data processing systems must be prevented from being used without authorization.  Measures:   * Multiple authorization levels are used to grant access to sensitive systems including those storing and processing Agreement Personal Data. Processes are in place to ensure that authorized users have the appropriate authorization to add, delete, or modify users. * All users access the Supplier systems with a unique identifier (user ID). * The Supplier has procedures in place to ensure that requested authorization changes are implemented only in accordance with the guidelines (for example, no rights are granted without authorization). If a user leaves the Supplier, its access rights are revoked. * The Supplier has established a password policy that prohibits the sharing of passwords, governs what to do if a password is disclosed, requires passwords to be changed on a regular basis and default passwords to be altered. Personalized user IDs are assigned for authentication. All passwords must fulfil defined minimum requirements and are stored in encrypted form. In case of domain passwords, the system forces a password change every six months complying with the requirements for complex passwords. Each computer has a password-protected screensaver. * The Supplier corporate network is protected from the public network by firewalls. * The Supplier uses up–to-date antivirus software at access points to the company network (for e-mail accounts) and on all file servers and all workstations. * A security patch management is implemented to ensure deployment of relevant security updates. * Full remote access to the Supplier's corporate network and critical infrastructure is protected by strong authentication. | | 1. **Data Access Control:**   Persons entitled to use data processing systems shall gain access only to the Agreement Personal Data that they have a right to access, and Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization in the course of processing, use and storage.  Measures:   * Access to personal, confidential or sensitive information is granted on a need-to-know basis. In other words, employees or external third parties have access to the information that they require in order to complete their work. The Supplier uses authorization concepts that document how authorizations are assigned and which authorizations are assigned. All personal, confidential, or otherwise sensitive data is protected in accordance with the Supplier security policies and standards. * All production servers of any Supplier service are operated in the relevant Data Centres. Security measures that protect applications processing personal, confidential or other sensitive information are regularly checked. To this end, the Supplier conducts internal and external security checks and penetration tests on the IT systems. * The Supplier does not allow the installation of personal software or other software not approved by the Supplier to systems being used for any IT Service. * A Supplier security standard governs how data and data carriers are deleted or destroyed. | | 1. **Data Transmission Control:**   Agreement Personal Data must not be read, copied, modified or removed without authorization during transfer.  Measures:   * Where data carriers are physically transported, adequate measures are implemented at the Supplier to ensure the agreed service levels (for example, encryption). * Agreement Personal Data transferred over the Supplier internal networks are protected as any other confidential data according to the Supplier's security policy. * When the data is being transferred between the Supplier and PPG, all data are encrypted. | | 1. **Data Input Control:**  * It shall be possible to retrospectively examine and establish whether and by whom at the Supplier Agreement Personal Data have been entered, modified or removed from data processing systems. * The Supplier only allows authorized persons to access Agreement Personal Data as required in the course of their work. * The Supplier has implemented a logging system for input, modification and deletion. | | 1. **Job Control:**   Agreement Personal Data being Processed on commission shall be processed solely in accordance with the Agreement and related instructions of PPG.  Measures:   * The Supplier uses controls and processes to ensure compliance with contracts between the Supplier and its customers, Sub-Processors or other service providers. * As part of the Supplier's security policy, Agreement Personal Data requires at least the same protection level as “confidential” information according to the Supplier's information classification standard. | | 1. **Availability Control:**   Agreement Personal Data shall be protected against a Data Security Incident.  Measures:   * The Supplier employs backup processes and other measures that ensure rapid restoration of business critical systems as and when necessary. * The Supplier uses uninterrupted power supplies (for example: UPS, batteries, generators, etc.) to ensure power availability to the Data Centre. * The Supplier has defined contingency plans as well as business and disaster recovery strategies for cloud services. * Emergency processes and systems are regularly tested. | | 1. **Data Separation Control:**   Agreement Personal Data is not Processed or stored with Personal Data belonging to another Supplier client.  Measures:   * The Supplier uses the technical capabilities of the deployed software (for example: multi-tenancy or separate systems) to achieve data separation between Agreement Personal Data from other data. * The Supplier maintains, when possible dedicated instances for each data processing. | | 1. **Data Integrity Control:**   Ensures that Agreement Personal Data will remain intact, complete and current during processing activities:  Measures:The Supplier has implemented a defence strategy in several layers as a protection against unauthorized modifications. This refers to controls as stated in the control and measure sections as described above. In particular:   * Firewalls; * Security Monitoring Centre; * Antivirus software; * Backup and recovery; * External and internal penetration testing; * Regular external audits to prove security measures. | | |  | | --- | | 1. APÉNDICE 2 2. Medidas de seguridad | | 1**. Control de Acceso Físico:**  Se impedirá a las personas no autorizadas el acceso físico a los locales, edificios o salas en los que se encuentren los sistemas de tratamiento de datos que procesen los datos personales del Acuerdo ("**Centros de Datos**").  Medidas:  Los **Centros de Datos** se atendrán a estrictos procedimientos de seguridad aplicados por guardias, cámaras de vigilancia, detectores de movimiento, mecanismos de control de acceso y otras medidas para evitar que el equipo y las instalaciones del **Centro de Datos** se vean comprometidos. Sólo los representantes autorizados tienen acceso a los sistemas y la infraestructura dentro de las instalaciones del **Centro de Datos**. Para garantizar un funcionamiento adecuado, se mantienen regularmente los equipos de seguridad física (por ejemplo, sensores de movimiento, cámaras, etc.). En concreto, las siguientes medidas de seguridad física se implementan en los **Centros de Datos**:   * El Proveedor protege sus bienes e instalaciones utilizando los medios adecuados sobre la base de una clasificación de seguridad interna. * En general, los edificios están protegidos por sistemas de control de acceso (sistema de acceso mediante tarjeta inteligente). * Como requisito mínimo, la envolvente exterior del edificio debe estar equipada con un sistema de llaves certificado que incluya una gestión de llaves moderna y activa. * Dependiendo de la clasificación de seguridad, los edificios, las zonas individuales y los locales circundantes están protegidos por medidas adicionales. Estos incluyen perfiles de acceso específicos, videovigilancia y sistemas de alarma contra intrusos. * Los derechos de acceso se concederán a las personas autorizadas de forma individual de acuerdo con las medidas de control de acceso al sistema y a los datos (véanse las secciones 2 y 3 siguientes). Esto también se aplica al acceso de los visitantes. Los huéspedes y visitantes del edificio del Proveedor deben registrar sus nombres en la recepción y deben estar acompañados por personal autorizado. * Los empleados y el personal externo del Proveedor deben llevar sus tarjetas de identificación en todas las ubicaciones de PPG y del Proveedor.   **2. Sistema de Control de Acceso:**  Se debe impedir que los sistemas de tratamiento de datos se utilicen sin autorización.  Medidas:   * Se utilizan varios niveles de autorización para conceder acceso a sistemas sensibles, incluidos los que almacenan y tratan los Datos Personales del Acuerdo. Existen procesos para garantizar que los usuarios autorizados tengan la autorización adecuada para añadir, eliminar o modificar usuarios. * Todos los usuarios acceden a los sistemas del Proveedor con un identificador único (ID de usuario). * El Proveedor tiene procedimientos establecidos para asegurar que los cambios de autorización solicitados se implementen sólo de acuerdo con las directrices (por ejemplo, no se conceden derechos sin autorización). Si un usuario abandona el Proveedor, se revocan sus derechos de acceso. * El Proveedor ha establecido una política de contraseñas que prohíbe el uso compartido de contraseñas, regula qué hacer si se divulga una contraseña, exige que las contraseñas se cambien regularmente y que se modifiquen las contraseñas predeterminadas. Se asignan IDs de usuario personalizados para la autenticación. Todas las contraseñas deben cumplir unos requisitos mínimos definidos y se almacenan de forma encriptada. En el caso de contraseñas de dominio, el sistema fuerza un cambio de contraseña cada seis meses cumpliendo con los requisitos para contraseñas complejas. Cada ordenador tiene un salvapantallas protegido por contraseña. * La red corporativa del Proveedor está protegida de la red pública por cortafuegos. * El Proveedor utiliza un software antivirus actualizado en los puntos de acceso a la red de la empresa (para las cuentas de correo electrónico) y en todos los servidores de archivos y en todas las estaciones de trabajo. * Se implementa una gestión de parches de seguridad para garantizar la implementación de las actualizaciones de seguridad pertinentes. * El acceso remoto completo a la red corporativa y a la infraestructura crítica del Proveedor está protegido por una autenticación sólida.   **3. Control de Acceso a los Datos:**  Las personas con derecho a utilizar los sistemas de tratamiento de datos tendrán acceso únicamente a los Datos Personales del Acuerdo a los que tienen derecho de acceso, y los Datos Personales del Acuerdo no deben ser leídos, copiados, modificados o eliminados sin autorización en el curso del procesamiento, uso y almacenamiento.  Medidas:   * El acceso a la información personal, confidencial o sensible se concede en función de la necesidad de conocerla. En otras palabras, los empleados o terceros externos tienen acceso a la información que necesitan para completar su trabajo. El Proveedor utiliza conceptos de autorización que documentan cómo se asignan las autorizaciones y qué autorizaciones se asignan. Todos los datos personales, confidenciales o sensibles están protegidos de acuerdo con las políticas y normas de seguridad del Proveedor. * Todos los servidores de producción de cualquier servicio del proveedor funcionan en los centros de datos correspondientes. Las medidas de seguridad que protegen las aplicaciones que procesan información personal, confidencial u otra información sensible se comprueban regularmente. Para ello, el Proveedor realiza controles de seguridad internos y externos y pruebas de penetración en los sistemas informáticos. * El Proveedor no permite la instalación de software personal u otro software no aprobado por el Proveedor en los sistemas utilizados para cualquier Servicio de TI. * Una norma de seguridad del proveedor rige cómo se borran o destruyen los soportes de datos.   **4. Control de Transmisión de Datos:**  Los Datos Personales del Acuerdo no deben ser leídos, copiados, modificados o eliminados sin autorización durante la transferencia.  Medidas:   * Cuando los datos se transportan físicamente, el Proveedor adopta las medidas adecuadas para garantizar los niveles de servicio acordados (por ejemplo, el cifrado). * Los Datos Personales transferidos a través de las redes internas del Proveedor están protegidos como cualquier otro dato confidencial de acuerdo con la política de seguridad del Proveedor. * Cuando los datos se transfieren entre el Proveedor y PPG, todos los datos son encriptados.   **5. Control de Entrada de Datos:**   * Será posible examinar retrospectivamente y establecer si se han introducido, modificado o eliminado datos personales de los sistemas de tratamiento de datos y quién lo ha hecho en el Contrato de Proveedor. * El Proveedor sólo permite que las personas autorizadas accedan a los Datos Personales del Acuerdo en la medida en que lo requieran en el curso de su trabajo. * El Proveedor ha implementado un sistema de registro para la introducción, modificación y eliminación de datos.   **6. Control de Trabajo:**  Los Datos Personales que se tratan por encargo serán tratados únicamente de acuerdo con el Acuerdo y las instrucciones relacionadas de PPG.  Medidas:   * El Proveedor utiliza controles y procesos para asegurar el cumplimiento de los contratos entre el Proveedor y sus clientes, Subencargados u otros proveedores de servicios. * Como parte de la política de seguridad del Proveedor, el Acuerdo de Datos Personales requiere al menos el mismo nivel de protección que la información "confidencial" de acuerdo con la norma de clasificación de la información del Proveedor.   **7. Control de Disponibilidad:**  Los Datos Personales del Acuerdo estarán protegidos contra un Incidente de Seguridad de Datos.  Medidas:   * El Proveedor utilizará procesos de respaldo y otras medidas que aseguran la rápida restauración de los sistemas críticos del negocio cuando y como sea necesario. * El Proveedor utilizará fuentes de alimentación ininterrumpida (por ejemplo: UPS, baterías, generadores, etc.) para garantizar la disponibilidad de energía al Centro de Datos. * El Proveedor ha definido planes de contingencia, así como estrategias de negocio y de recuperación ante desastres para los servicios cloud. * Los procesos y sistemas de emergencia se prueban regularmente.   **8. Control de Separación de Datos:**  Los Datos Personales del Acuerdo no son tratados ni almacenados con Datos Personales pertenecientes a otro cliente del Proveedor.  Medidas:   * El Proveedor utiliza las capacidades técnicas del software desplegado (por ejemplo: sistemas multi-tenancy o separados) para lograr la separación de datos entre los Datos Personales del Acuerdo y otros datos. * El Proveedor mantiene, cuando es posible, instancias dedicadas a cada tratamiento de datos.   **9. Control de Integridad de Datos:**  Garantiza que los Datos Personales del Acuerdo permanecerán intactos, completos y actualizados durante las actividades de tratamiento:  Medidas:  El Proveedor ha implementado una estrategia de defensa en varias capas como protección contra modificaciones no autorizadas. Esto se refiere a los controles tal y como se indica en las secciones de control y medición, tal y como se ha descrito anteriormente. En particular:   * Cortafuegos; * Observatorio de Seguridad; * Software antivirus; * Respaldo y recuperación; * Pruebas de penetración externa e interna; * Auditorías externas periódicas para comprobar las medidas de seguridad. | |
|  |  |